

SALAR

CONSERVATION NEWS FROM OUR AFFILIATES
NOUVELLES DE NOS AFFILIÉS DU SECTEUR DE LA CONSERVATION

SPRING 2016 ■ PRINTEMPS 2016

“With fish passage restored, a number of conservation and stakeholder groups, led by the Fort Folly First Nation’s Habitat Recovery Program, and DFO, have seized the opportunity to restore the endangered ibof salmon in the Petlicodiac.”



NCC

IN THIS ISSUE

- Last Piece of Puzzle
- Salmonier Purchase
- Sediment Control
- Evie Retires

DANS CE NUMÉRO

- Le dernier morceau du casse-tête
- Protection de la rivière Salmonier
- Contrôle des sédiments
- Evie prend sa retraite



NATHAN WILBUR



Tim Robinson of the Fort Folly First Nation’s Habitat Recovery Program releases an adult salmon into a tributary of the Petlicodiac River. There were 500-600 adult salmon released to go on and spawn in the wild last fall. Their progeny will be fully exposed to wild conditions. / Tim Robinson du Fort Folly First Nation’s Habitat Recovery Program remet à l’eau un saumon adulte dans la rivière Petlicodiac. De 500 à 600 saumons adultes ont été relâchés l’automne dernier afin d’aller frayer naturellement. Leur progéniture sera exposée aux conditions naturelles de la rivière.



TIM ROBINSON

Good weather for ducks and salmon: On a rainy day this past fall, Nathan Wilbur, ASF's director of programs for N.B., assists Fort Folly First Nation's Habitat Recovery Program release adult iBof salmon into a tributary of the Petitcodiac River. / Un temps favorable aux canards et aux saumons : Nathan Wilbur, directeur des programmes de la FSA pour le Nouveau-Brunswick, aide le Fort Folly First Nation's Habitat Recovery Program à remettre à l'eau un saumon adulte de l'iBof dans la rivière Petitcodiac.

NEW BRUNSWICK

Progress on the Petitcodiac

Adult fish released to spawn naturally.

In the not-so-distant past, the Petitcodiac River, at the head of the Bay of Fundy, hosted a healthy run of wild Atlantic salmon. In 1968, a causeway, a dam really, was built that essentially blocked the river and restricted both sediment flow and fish passage. Over the following years, Atlantic salmon were extirpated from the river. In 2010, following years of campaigning, the causeway gates were opened. With fish passage restored, a number of conservation and stakeholder groups, led by the Fort Folly First Nation's Habitat Recovery Program, and DFO, have seized the opportunity to restore the endangered iBof salmon in the Petitcodiac.

In fact, DFO has recognized both the importance and the potential of the Petitcodiac, which provides more than 20% of the freshwater available habitat for Atlantic salmon of the inner Bay of Fundy (iBoF). DFO recently announced that the Petitcodiac has now been given status as a priority river in the iBoF region.

One initiative used broodstock from a mix of iBoF rivers (with genes unique to those rivers), to produce and stock fry into the Petitcodiac River in 2011 and 2012. Some of the fry that survived to the smolt stage (2 years in the river) were collected and reared to maturity at the Macataquac Biodiversity Centre. The intention is to release these adults to spawn in the river after having bypassed the high mortality in the Bay of Fundy and beyond.

Several adult salmon releases were conducted by volunteers this fall. Their offspring will be fully exposed to wild conditions and as a result be "hardier" than fish hatched and raised in tanks. Five to six hundred adult salmon have been released. Some of these

NOUVEAU-BRUNSWICK

Progrès sur la Petitcodiac

On espère que les poissons vont frayer naturellement.

Il n'y a pas si longtemps, la rivière Petitcodiac, située au fond de la baie de Fundy, abritait une montaison saine de saumons atlantiques sauvages. En 1968, un pont-jetée, qui était véritablement un barrage, a été construit bloquant la rivière et restreignant le flux de sédiments et le passage du poisson. Au cours des années qui ont suivi, les saumons ont disparu de la rivière. En 2010, après des années de démarches, les vannes du pont-jetée ont été ouvertes. Une fois le passage du poisson rétabli, un certain nombre de groupes de conservation et d'intervenants ont saisi l'occasion pour rétablir la population de saumons de l'intérieur de la baie de Fundy (iBoF) menacée de la Petitcodiac dans le cadre du Programme de rétablissement de l'habitat de la Première Nation de Fort Folly sous la direction de la Première Nation et du MPO.

De fait, le MPO a reconnu l'importance et le potentiel de la Petitcodiac qui abrite plus de 20 % de l'habitat d'eau douce à la disposition du saumon atlantique de l'iBoF. Il a d'ailleurs récemment annoncé qu'on avait accordé à la Petitcodiac le statut de rivière prioritaire de l'iBoF.

Dans le cadre d'une initiative en cours, on a utilisé un stock de géniteurs provenant de plusieurs rivières de l'iBoF (possédant des gènes propres à chacune d'elles), afin de produire des alevins et de stocker la Petitcodiac en 2011 et 2012. Certains des alevins qui ont survécu jusqu'au stade de saumoneau (saumon ayant passé 2 ans dans la rivière) ont été récoltés et élevés jusqu'à maturité au Centre de biodiversité de Macataquac. L'objectif final était de les relâcher dans la rivière afin qu'ils puissent frayer naturellement et échapper à la forte mortalité dans la baie de Fundy et au-delà.

Des saumons adultes ont été relâchés plusieurs fois par des bénévoles l'automne dernier. La progéniture sera exposée aux conditions naturelles. Il

were salmon that were stocked as fry in the Petitcodiac two years ago, collected as smolt and then reared in captivity to adults. The remainder were adults from other IBoF captive rearing programs. A combination of approaches is being used in this complex initiative, and at times they may seem unorthodox. But all the Petitcodiac recovery programs are focused on using genetically appropriate IBoF stock and maximizing wild exposure of fish to the natural river environment.

In this way, each step towards a full recovery will bring us closer to the day the Petitcodiac River is, once again, a major contributor to IBoF salmon stocks.

—Nathan Wilbur

MAINE

Last Piece of the Puzzle

Fish bypass signals completion of Penobscot River Restoration Project.

The Howland Fish Bypass Channel is now open for business. After 10 months of construction starting in January 2015, the upstream end was permanently opened early last November. The new river channel, complete with pools and riffles and varying depths, is 200 feet across and over 800 feet long. There's a good chance the 200 Atlantic salmon has already used the new channel to swim around the Howland Dam on its way to its spawning grounds in the Piscataquis River. Next spring salmon, blueback herring, alewives, sea lampreys, and American eels will all use the new channel to access the Piscataquis.

ASF staff in Brunswick, ME and St. Andrews, NB will be responsible for implementing a monitoring plan to ensure all the target species are successfully passing upstream and downstream through the project area. As part of this, a University of Maine graduate student will acoustically track smolts down through the site in April.

In February, ASF and the Nature Conservancy announced their two organizations had come together to provide the last piece of funding needed to close out the bypass project in 2016. This June, following landscaping and trail construction at the site, a final celebration will signal the end of the Penobscot River Restoration Project (PRRT).



JOSHUA ROYCE

There is a good chance the first Atlantic salmon has already made its way up the Howland Fish Bypass Channel on its way to spawn in the Piscataquis River. / Il est fort probable que le premier saumon atlantique sauvage l'ait déjà emprunté pour contourner le barrage Howland en route vers les frayères dans la rivière Piscataquis.

s'agira donc de poissons plus robustes que ceux éclos dans des bassins. De cinq à six cents poissons adultes ont été relâchés. Certains étaient des saumons qui avaient été libérés au stade d'alevin il y a deux ans, capturés au stade de saumoneau, puis élevés en captivité jusqu'à maturité. Les autres étaient des adultes issus d'autres rivières de l'IBF élevés en captivité dans le cadre d'un programme d'élevage. Cette initiative complexe fait appel à une combinaison d'approches et pourrait parfois sembler peu orthodoxe. Mais tous les programmes de rétablissement de la Petitcodiac emploient des stocks provenant des rivières de l'IBF génétiquement appropriés et exposent les poissons le plus possible au milieu naturel de la rivière.

En procédant de cette façon, chaque étape nous rapprochera du jour où la Petitcodiac sera de nouveau un contributeur majeur aux stocks de saumons de l'IBF.

—Nathan Wilbur

MAINE

Dernier morceau du casse-tête

La passe migratoire signale l'achèvement du Projet de rétablissement de la rivière Penobscot.

La passe migratoire Howland est maintenant opérationnelle. Après dix mois de construction qui ont débuté en janvier 2015, la partie en amont de la passe a été ouverte en permanence en début novembre. Le nouveau chenal de la rivière d'une largeur de 200 pieds et d'une longueur de 800 pieds est assorti de fosses et de rapides et a une profondeur variable. Il est fort probable que le premier saumon atlantique sauvage l'ait déjà emprunté pour contourner le barrage Howland en route vers les frayères dans la rivière Piscataquis. Au printemps, les saumons, les aloses d'été, les gaspareaux, les lampiroies et les anguilles d'Amérique utiliseront tous le nouveau chenal pour accéder à la Piscataquis.

Il incombera au personnel de la FSA à Brunswick, dans le Maine, et à St. Andrews, au Nouveau-Brunswick, de mettre en place un plan de surveillance pour veiller à ce que toutes les espèces cibles empruntent le chenal pour remonter la rivière et la redescendre. Dans le cadre du projet, un étudiant de cycle supérieur de l'Université du Maine pistera également les saumoneaux en dévalaison en avril prochain en les dotant d'une étiquette acoustique.

En février, la FSA et Conservation de la nature Canada ont annoncé que les deux organismes s'étaient associés en vue de fournir la dernière partie du financement exigé pour achever le projet de chenal en 2016. Une célébration sera tenue en juin prochain après des travaux d'aménagement paysager et de construction de sentiers au site pour signaler la fin du Projet de rétablissement de la rivière Penobscot.

Dès le début des négociations initiales entreprises avec les propriétaires du barrage en 1999, la FSA a grandement contribué à la mise en œuvre du projet, le plus important projet de rétablissement de rivière au pays. Depuis la signature de l'entente prévoyant l'achat et le déclassament des trois plus importants barrages hydroélectriques dans le cours inférieur de la rivière, la FSA et ses partenaires, dont Conservation de la nature Canada et le Natural Resources Council of Maine, ont recueilli 65 \$ pour la réalisation du projet.

Le projet sur la rivière Penobscot a également été l'élément moteur du Projet de rétablissement des bassins hydrographiques dans le Maine, qui met l'accent sur les barrages ne servant pas à la production d'hydro-électricité et les voies d'accès problématiques dans les bassins hydrographiques des rivières à saumon prioritaires du Maine. Depuis 2009, dans la Penobscot à elle seule, la FSA a terminé 14 projets d'aménagement de passes migratoires (y compris le démantèlement de barrages, de passes migratoires et de ponceaux) dans les principaux affluents de l'IBF afin de rendre accessibles 10 000 acres de lacs et d'étangs ainsi que 270 milles de rivière.

—Andrew Goode